

Rosa Chiguila  
Rafael Gomez  
November 8th, 2013

## Words Were all We Had

### Capítulo 1:

Leyendo este capítulo, me recordaba mucho de lo que yo pase en mi vida. Cuando entre al kinder, no hablaba mucho inglés. Solamente hablaba español con mi familia. Era muy difícil entrar al kinder y solamente hablar inglés. Mi hermano mayor trato de enseñarme más inglés pero es difícil. El tenía una ventaja de asistir una escuela bilingüe por 5 años. Pase unos años cuando queria ser como los otros estudiantes, hablar inglés sin un acento, comer cosas que no se consideraba extraño, y vivir una vida como los "americanos". Al pasar los años, se pasó esa noción de ser más como los americanos y ser orgullosa de mis orígenes latinos.

Al entrar a la preparatoria (High School), mis papas me sugirieron a aplicar a la misma escuela donde fue mi hermano. Se llama The Athenian School. Es una escuela privada donde solamente los más inteligentes iban a la escuela. Mis calificaciones de mi secundaria eran casi perfectos pero entrando a la preparatoria, mis calificaciones empeoraron porque el nivel de trabajo que los profesores esperaban de los alumnos era más de lo que yo esperaba. Sin embargo, lo supere y al final de mi cuarto año en Athenian, salí con calificaciones que tenían a mis padres muy orgullosos de mis metas en Athenian.

Y como Sonia Nieto, mi hermano y yo fuimos a la universidad. El graduó de UC Santa Cruz en 2012, y ojala yo puedo graduar en 2016.

Una de las grandes diferencias entre Nieto y yo es que yo nunca sentí esta pena o averguenzo de mis raíces. Yo, por la gran parte, me he sentido bien orgullosa de quien soy y de mi lado mexicano y salvadoreño. Aunque crecí en una vecindad donde hay muchas personas de clase alta, y donde no habia muchas personas que se parecían como yo, siento que es una parte crucial de mi identidad y no lo cambiare para nada.

## Capítulo 2

Este capítulo era más difícil encontrar algo que era similar y que no repetí en el reflexión del primer capítulo. Una diferencia que note es que el autor empezó a leer en español y después en inglés. Desde mis papas siempre trataron que yo leyera en español pero no quería porque en mi mente era muy difícil leer en inglés y leer en español. Me arrepiento de no leer en español por que me cuesta mucho leer algo que está escrito tan simple. Pero si es más fácil leer en inglés porque no hay tantas reglas que tenemos (como lectores) que recordar y en español hay tantas excepciones y cosas de ese estilo.

## Capítulo 3:

Una parte que me intereso mucho comentar era cuando ella estaba redactando los veranos en Puerto Rico. Mi mamá es de México entonces vamos allá y pasamos parte de nuestro verano allí. Mis primas más cercanas siempre se burlaban de mi hermano y yo porque nuestro nivel de español era más considerado culto para ellos. Siempre tenían comentarios como, “Se creen muy muy porque son de los Estados Unidos” o “Solamente piensan así porque tienen dinero”. Era chistoso escuchar que solamente porque nacimos en los Estados Unidos significa que automáticamente somos mejores que nuestra propia familia.

Además, mis primos siempre estaban sorprendidos cuando nosotros sabíamos algo de la cultura. Por ejemplo, las posadas no se celebra tanto donde yo vivo pero mi mamá siempre nos cuenta de como ella pasaba las fiestas navideñas con sus hermanas. Cuando finalmente fuimos por primera vez en Diciembre para las posadas, mis tías, especialmente, no esperaban que yo supiera las tradiciones dentro de las posadas. A mi me gusta mucho aprender las costumbres de mi gente.

#### Capítulo 4:

Era chistoso leer que la autora de este capítulo le gustaba leer en español mientras para mí, era completamente diferente la experiencia. No quería leer en español. Nunca me atrajo leer novelas en español o revistas. Mi mamá siempre me alquilaba libros de la biblioteca para leer pero simplemente no quería. Lo lamento ahora de grande porque me hubiese ayudado más en todos los aspectos del español. Pero nunca es tarde aprender. Aunque tengo que empezar leyendo libros para niños, espero mejorar y leer textos que me ayuden más en mis clases universitarias.